

SOBOTY PRO RODIČE A DĚTI VE SVĚTOZORU

V sobotní odpoledne nabízíme rodičům a dětem oddělený program. Nejprve probíhá hodinové pásmo (většinou animovaných) filmů pro děti ve velkém sále. Po tuto dobu mají rodiče možnost strávit chvíli bez svých ratolestí, například na baru v přátelském rozhovoru se známými, kdy buď domlouvají obchody nebo probírají poslední drby. Po skončení filmu pro děti přijde na řadu „dospělácký film“ pro rodiče. Děti jsou po dobu této projekce pod dohledem zkušených lektorů, kteří pro ně organizují hry či další zábavný program a rozvíjejí tak jejich čerstvý filmový zážitek. To se děje v jinak veřejnosti nepřístupném foyer kina, vybaveném kobercem a dalšími nezbytnostmi pro pohodlí dětí.

1. 11. Strašidelné pohádky + Králova přízeň
13:15 > děti: Strašidelné pohádky
> rodiče: volný program

14:30 > děti: Encyklopedie strašidel a bubáků – kde žijí, jak vypadají, čím se živí, jak a proč nás straší? Můžeme se s nimi kamarádit? Určitě ano. Zажijte s námi veselé strašidlové odpoledne!

> rodiče: Králova přízeň

8. 11. Krušnohorské pohádky + René
13:00 > děti: Krušnohorské pohádky
> rodiče: volný program

PROGRAM 30. 10. – 12. 11. 2008
Vodičkova 41 (pasáž Světozor),
tel.: 224 946 824, e-mail: info@kinosvetozor.cz
www.kinosvetozor.cz
Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00
Bar a pokladna kina otevřítají: všední dny 12:30, víkendy 10:30.
The bar and the box office open:
mo - fri at 12:30, weekend at 10:30 am
Wi-Fi Hot Spot non-stop

PROGRAM 30. 10. – 12. 11. 2008

zaznamenává smutný osud Reného na jeho pouti mezi vězeními a krátkými pobyty na svobodě. **RENÉ, CZ 2008, dir. Helena Třeštková (90 min, Czech / English subtitles)**. "Why has my shitty life turned out like this? No-one knows. Not even God. God's on holiday and he's reading porn" - an excerpt from Diary of the Forgotten, the journal kept by die-hard criminal and imaginative writer René Plášil, the main protagonist in another of Helena Třeštková's long-term documentaries. With raw authenticity, the director records the luckless fate of René over a period of twenty years as he yo-yos between prison and freedom.

BERGMANŮV OSTROV, SVĚ 2005, r. Marie Nyreröd (84 min, anglicky / české titulky). V tomto dokumentu nechává Bergman diváky vůbec poprvé nahlédnout do svého světa na tajuplném ostrově Färö. Färö objevil Bergman při natáčení svého oscarového filmu Jako v zrcadle. Natočil tu pak ještě dalších pět filmů, hlavně tu však našel místo odpočinku a domov. Společně s autorkou dokumentu Marií Nyreröd se Bergman ohlíží za svým životem a dlouhou kariérou ve světě filmu, divadla a televize. **BERGMAN ISLAND, SWE 2005, dir. Marie Nyreröd (84 min, English / Czech subtitles)**. In this documentary, Bergman shows us, for the first time, his world on the desolate and mysterious Baltic island of Färö. Bergman discovered Färö for his

14:15 > děti: Vydáme se na cestu pohádkovou zemí. Koho potkáme? Co zažijeme? Jaké úkoly budeme muset splnit, abychom se vrátili v bezpečí zpět? Budeme odměněni za statečnost a chytrost? Najdeme velký poklad? Kdo se nebojí, ať jde s námi!

> rodiče: René

POZOR! Kapacita dětského koutku omezena. Více info na www.kinosvetozor.cz

UKRUTNĚ ŠŤASTNÍ (Frygte-lig lykkelig), DÁN 2008, r. H.R. Genz (105 min, dánsky / české titulky). Groteskně laděný příběh o mladém policajtoví příjždějším z velkoměsta na osiřelý zapadákov. Policista Robert je za trest převelen z Kodané do odlehlé vesnice v Jutsku obklopené močály. Od první chvíle je jasné, že tady se mnoho dít nebude. Na pohled obyčejní obyvatelé vesnice mají však svá temná tajemství, která před nově příchozí „rukou zákona“ pečlivě skrývají. Film dánského režiséra H. R. Genze získal hlavní cenu Křišťálový globus na 43. ročníku MFF Karlovy. **TER-RIBLY HAPPY, DEN 2008, dir. H.R. Genz (105 min, Danish / Czech subtitles)**. Another lingering, cloudy day comes to an end in South Jutland as the arrival of the young man from the big city is met by a curious look of satisfaction on the rigid faces of the

local inhabitants. Robert, who does everything “by the book”, is soon confronted with the local customs. He begins to sense that there are troubling secrets lurking behind the façade of what appears to be quite ordinary smalltown life. Genz’s grotesque drama, with its deviations into the crime, western and horror genres, is striking for its original stylization and spellbinding evocation of the atmosphere pervading this disturbed community.

SEDMÉ NEBE (Wolke 9), NĚM 2008, r. Andreas Dresen (100 min, německy / české titulky). Německé drama Sedmé nebe je nezvyklým filmem o různých podobách lásky. Inge žije již 30 let s manželem Wernerem, přivydělává si jako krejčová. Aniž by po tom toužila, zamiluje se do svého zákazníka Karla. Vztahu se nejdříve brání, ale vzájemná (nejen sexuální) přitažlivost je silnější. Zápletka zcela běžná až na to, že Inge je šedesátnice, jejímu manželovi je 70 a milenci Karlovi je 75 let. Sedmé nebe sleduje své hrdiny „natvrdo“ – při sexu i v těch nejbolestivějších situacích. Před divákem nic neskrývá, tabuizované téma erotiky mezi starými lidmi tu nalézá možná na první pohled šokující, ale adekvátní ztvárnění – plné nestrojenosti a autenticity, ale i porozumění a humoru. **CLOUD 9, GER 2008, dir. Andreas Dresen (100 min, German / Czech subtitles)**. Inge is on

her way to return a pair of mended trousers to her customer, Karl, but the delivery ends in a sudden passionate embrace followed by sex. Inge lives with her husband, Werner, and so she initially avoids having a relationship with Karl. However, mutual attraction (and not only sexual) gets the upper hand. The film follows its protagonists in unflinching detail, during their sexual encounters and also their most painful moments, hiding nothing from the audience. The taboo topic of eroticism among older people – though perhaps shocking at first – receives an appropriate portrayal full of gawkiness and authenticity as well as sensitivity and humor.

ANNIE LEIBOVITZ: ŽIVOT OBJEKTIVEM, USA 2006, r. Barbara Leibovitz (90 min, anglicky / české titulky). Fascinující dokumentární portrét zachycuje osobnost legendární americké fotografky Annie Leibovitzové, která proslavila skupinu Rolling Stones a pracovala pro časopisy Vanity Fair či Vogue. Fotografovala Micka Jaggera, Hillary Clintonovou, Demi Mooreovou či Arnolda Schwarzeneggera. V uplynulých třiceti letech se podílela na formování podoby současného světa a dnes je stejně slavná jako celebrity, s nimiž pracovala. **ANNIE LEIBOVITZ: LIFE THROUGH A LENS, USA 2006, dir. Barbara Leibovitz (90**

arthouse

...jednička s hvězdičkou

KINOSVĚTOZOR

cinemax

FILM TÝDNE

FILM OF THE WEEK

30. 10. – 5. 11. VICKY CRISTINA BARCELONA, USA-ŠPA 2008, r. Woody Allen (96 min, anglicky a španělsky / české titulky). Do "španělského New Yorku" odjíždějí na léto dvě mladá Američanky, Poněkca příkrá a zásadová Vicky (Rebecca Hall), která má před svatbou, a její hedonická kamarádka Cristina (Scarlett Johansson). Potkávají spornatánního malíře (Javier Bardem) - neřeba dodávat, že po obou řešan-dách začne házet očkem - a jeho krásnou, ovšem nepřítelně žárilivou ex-manželku (Penelope Cruz). Srážka tak temperamentních charakterů na malém prostoru nemůže skončit jinak než žhavým dobrodružstvím... a záleží pouze na optice diváka, zda spatří pod povrchem filmu romantickou rumbu, ležérní slow-fox, nebo vášnivě-dramatické pasó doble. **VICKY CRISTINA BARCELONA, USA-ŠPA 2008, dir. Woody Allen (96 min, English and Spanish / Czech subtitles)**. Two young Americans head to the "Spanish New York" for the summer holidays. Vicky (Rebecca Hall) who is about to get married in couple weeks, is a bit straight-laced and she travels with her hedonistic friend, Cristina (Scarlett Johansson). They meet a flamboyant painter, Juan Antonio (Javier Bardem), who obviously has a huge crush on both of the attractive Americans. Add to this mix his beautiful yet insanely jealous ex-wife, María Elena (Penelope Cruz). When they all become amorously entangled, will it end in a tango?

Mezipatra je film, který se vyznačuje schopností tak důležitou v historii menší: přejít. Tradiční součástí programu Mezipatra je každý rok místo i pro čirou nekomplikovanou radost. Fívilní filmy letos uvádíme v sekci Půlnoční pop. **MEZIPATRA NUMBER NINE**. The main thematic focus of MEZIPATRA is "life after..." – after sex change, diagnosis, or the loss of a partner. The theme is not dark, the characters of this year's films are heroes and heroines in the inconspicuous meaning of the word: they are characterised by a skill so vital in the histories of minorities: the ability to survive. The traditional part of Mezipatra program is a retrospective profile. This year, we pay tribute to Rosa von Praunheim. And like every year, the program makes space also for uncomplicated joy. Fivolous films have been assembled in the slot Midnight Pop.

7. 11. – 11. 11. MEZIPATRA PO DEVÁTÉ:

Hlavní téma letošních Mezipater je "život po..." - po změně pohlaví, po diagnoze, po ztrátě partnera/ky. Téma to není temné, postavy letošních filmů jsou totiž v neokázalém

smyslu slova hrdinové a hrdinky, kteří se vyznačují schopností tak důležitou v historii menší: přejít. Tradiční součástí programu Mezipatra je každý rok místo i pro čirou nekomplikovanou radost. Fívilní filmy letos uvádíme v sekci Půlnoční pop. **MEZIPATRA NUMBER NINE**. The main thematic focus of MEZIPATRA is "life after..." – after sex change, diagnosis, or the loss of a partner. The theme is not dark, the characters of this year's films are heroes and heroines in the inconspicuous meaning of the word: they are characterised by a skill so vital in the histories of minorities: the ability to survive. The traditional part of Mezipatra program is a retrospective profile. This year, we pay tribute to Rosa von Praunheim. And like every year, the program makes space also for uncomplicated joy. Fivolous films have been assembled in the slot Midnight Pop.

STAROPRÁMEN

Partneři

Mediální partneři

MAKRO

BAZIS

Mediální partneři

EUROPA

CINEMAS

MESENGER

Kino podporují

Ministerstvo kultury

Česká republika

Magistrát hlavního města Prahy

Městská část Praha 1

Mediální partneři

MAKRO

Mediální partneři

BAZIS

Mediální partneři

BAZIS

Mediální partneři

BAZIS

Matějíček. První okruh je připomínkou počátečních neohrabaných filmových krůčků slavných comicsových superhrdinů (Batman 1966, Return of the Incredible Hulk 1988). Druhý představuje neméně populární superhrdiny, kteří ale zatím Hollywoodu nestáli za stomilionový rozpočet (Flash II: Tricksterova pomsta), dále superhrdinky (Wonder Woman, Sheena, Vampirella) a žánrovou parodii (Kačer Howard). Třetí se věnuje filmovo-comicsovým obskurnostem a také propojení comicsu s pornografií (Toxický mstitel, Killer Kondom, X Girls). Projektce probíhá ve spolupráci se festivalem KomiksFESTI, www.komiksfest.cz. **UNSEEN HEROES - unsuccessful and rare film adaptation of comics (90 min, Czech commentary), moderated by: Tomáš Hibi Matějíček**. First, we will look back at the very first clumsy film steps of the famous comics super heroes (Batman 1966, Return of the Incredible Hulk, 1988). Second, we will introduce heroes who have not been yet discovered by Hollywood (Flash II: Trickster's Revenge) and super heroines (Wonder Woman, Sheena, Vampirella). Third, we will have a look at the weird stuff, often connecting comics and pornography (The Toxic Avenger, Kondom, X Girls). In cooperation with KomiksFESTI, www.komiksfest.cz.



DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ / DOCUMENTARY MONDAYS

vstupné / entry 80,-

3. 11. / 20:30 / CRUMB, USA 1994, r. Terry Zwigoff (119 min, anglická verze / české titulky). Komiksovým fanouškům stačí název notně lapidární: Crumb. Pro ty ostatní dodáváme, že legendární chlívák a satírik Robert Crumb (Fritz the Cat) je jedním z žijících pilířů nezávislého amerického komiksu. A Terry Zwigoff je jedním z nejzajímavějších přenašečů komiksu na stříbrné plátno. Ve spolupráci s festivalem KomiksFESTI, www.komiksfest.cz. **CRUMB, USA 1994, dir. Terry Zwigoff (119 min, English version / Czech subtitles)**. For comic-fans, even this rather minimal title will suffice: Crumb. For the others we add that legendary "pig" and satirist Robert Crumb (Fritz the Cat) is one of the living pillars of American independent comics-culture. And, Terry Zwigoff is one of the most intriguing mediums that transmit comics on the silver screen. In cooperation with KomiksFESTI, www.komiksfest.cz.

10.11. / 20:30 / QUEER EXHIBO (96 min, původní verze / české titulky). Kolekce krátkometrážních dokumentů předvádí pestrou škálu témat queer životů a jejich zachycení. Odkrývají je osobní výpovědi převážně začínajících autorů a autorek.

Dokumentované výpovědi ukazují tureckou (divadelní) společnost i (americké) umělkyně vystupující jako on. Osobní dopis otci, proveden formou slideshow intimních fotek s monologem, vtipná a otevřená promluva na kameru o sexu, který byl, je a bude, nebo záznam experimentu dvou dívek, které chtěly najít hranice mezi osobním a intimním. Partnerem projekce je festival Mezipatra. **QUEER EXHIBO (96 min, original version / Czech subtitles)**. A collection of short documentaries presenting a broad scale of topics from queer lives and their portrayals. They are revealed through personal testimonies, mostly by beginning authors. The documented testimonies show Turkish (theatre) company as well as (American) female artist performing "as a he". A personal letter to father in the form of a slideshow of intimate photographs, witty, open talk to the camera about sex, which was, is and always will be, or a recording of an experiment of two girls who wanted to find a border between the personal and the intimate. Festival Mezipatra is a partner of the screening.

AUDIOVISUAL vstupné / entry 80,-

5. 11. / 20:30 / NEVIDĚNÍ HRDINOVÉ - nepovedené a raritní filmové adaptace komiksů (90 min, český komentář), uvádí: Tomáš Hibi

30. 10. – 5. 11.		ČTVRTEK / THU 30. 10.	PÁTEK / FRI 31. 10.	SOBOTA / SAT 1. 11.	NEDELE / SUN 2. 11.	PONDĚLÍ / MON 3. 11.	ÚTERÝ / TUE 4. 11.	STŘEDA / WED 5. 11.
SÁL VELKÝ	11:30			rené AT DVD	rené AT DVD			
	14:00	vicky cristina barcelona	vicky cristina barcelona	strašidelné pohádky králova přízeň 13:15 14:30	vicky cristina barcelona	vicky cristina barcelona	vicky cristina barcelona	vicky cristina barcelona – projekce pro seniory
	16:15		ukrutně šťastni frygtelig lykkelig	ukrutně šťastni frygtelig lykkelig 16:45	ukrutně šťastni frygtelig lykkelig	bergmanův ostrov 17:00	ukrutně šťastni frygtelig lykkelig	ukrutně šťastni frygtelig lykkelig
	18:45		vicky cristina barcelona	vicky cristina barcelona	ukrutně šťastni frygtelig lykkelig		vicky cristina barcelona	vicky cristina barcelona
	20:45		vicky cristina barcelona	vicky cristina barcelona	vicky cristina barcelona	vicky cristina barcelona	vicky cristina barcelona	králova přízeň the other boley n girl
SÁL MALÝ	11:45			annie leibovitz: život objektivem DVD annie leibovitz: life through a lens	annie leibovitz: život objektivem DVD annie leibovitz: life through a lens			
	13:45	sedmé nebe wolke 9	sedmé nebe wolke 9	sedmé nebe wolke 9	sedmé nebe wolke 9	sedmé nebe wolke 9	sedmé nebe wolke 9	sedmé nebe wolke 9
	16:00	králova přízeň the other boley n girl	králova přízeň the other boley n girl	králova přízeň the other boley n girl	králova přízeň the other boley n girl	králova přízeň the other boley n girl	králova přízeň the other boley n girl	králova přízeň the other boley n girl
	18:15	sedmé nebe wolke 9	sedmé nebe wolke 9	sedmé nebe wolke 9	sedmé nebe wolke 9	ukrutně šťastni frygtelig lykkelig	ukrutně šťastni frygtelig lykkelig	ukrutně šťastni frygtelig lykkelig
	20:30	králova přízeň the other boley n girl	králova přízeň the other boley n girl	králova přízeň the other boley n girl	králova přízeň the other boley n girl	crumb – dokumentární pondělí	králova přízeň the other boley n girl	nevidění hrdinové – dokumentární pondělí

DVD = videoprojekce / videoprojection **AT** anglické titulky / english subtitles **\$▼** = snížené vstupné / consession
Rezervace přes internet - www.kinosvetozor.cz
Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00

6. 11. – 12. 11.		ČTVRTEK / THU 6. 11.	PÁTEK / FRI 7. 11.	SOBOTA / SAT 8. 11.	NEDELE / SUN 9. 11.	PONDĚLÍ / MON 10. 11.	ÚTERÝ / TUE 11. 11.	STŘEDA / WED 12. 11.
SÁL VELKÝ	11:00			sedmé nebe wolke 9	sedmé nebe wolke 9			
	13:15	návrat 13:00	přísně privátní - blok krátkých filmů	kluci a chlapi ve dne a v noci - blok krátkých filmů	po vztahu, po lásce - blok krátkých filmů	přísně privátní - blok krátkých filmů	panenky a matky - blok krátkých filmů	
	15:30	sladký život 15:15	panenky a matky - blok krátkých filmů	fórum čt: 13. komnata	fórum čt: q	po vztahu, po lásce - blok krátkých filmů	kluci a chlapi ve dne a v noci - blok krátkých filmů	
	17:45		hledání chybějícího kousku behikvot hahatíha hahasera	perverzní není homosexuál, ale společnost, v níž žije	naše dcera finn's girl	virus nezná žádnou morálku ein virus kennt keine mora	za okrajem šablony further off the straight & narrow	
	20:00	speed racer 20:45	slovo na pět a four letter word	můj přítel z fara mein freund aus faro	svou vlastní ženou ich bin meine eigene frau	písně o lásce les chansons d'amour	chlapi, hrdinové a teplí náckové männer, helden, schwule nazis	
	22:15		xxx uvádí: to nejlepší z lezboporna	hoši z chuecatown chuecatown	MEZIPATRA 2008: Všechny filmy jsou v původním znění s českými titulky. Vstupné 90,-. Více info na www.mezipatra.cz a www.kinosvetozor.cz			
SÁL MALÝ	11:15			annie leibovitz: život objektivem DVD annie leibovitz: life through a lens	annie leibovitz: život objektivem DVD annie leibovitz: life through a lens			
	13:45	sedmé nebe wolke 9	sedmé nebe wolke 9	krušnohorské pohádky rené 13:00 14:15	ukrutně šťastni frygtelig lykkelig DVD	ukrutně šťastni frygtelig lykkelig DVD	ukrutně šťastni frygtelig lykkelig DVD	
	16:15	rené AT DVD	rené AT DVD	rené AT DVD	rené AT DVD	rené AT DVD	rené AT DVD	
	18:15	sedmé nebe wolke 9	sedmé nebe wolke 9	sedmé nebe wolke 9	performance z tvorby rosy von prauheima 18:00	ukrutně šťastni frygtelig lykkelig DVD	ukrutně šťastni frygtelig lykkelig DVD	
	20:30	annie leibovitz: život objektivem DVD annie leibovitz: life through a lens	annie leibovitz: život objektivem DVD annie leibovitz: life through a lens	vyoutovaný film 20:15	annie leibovitz: život objektivem DVD annie leibovitz: life through a lens	queer exhibo - dokumentární pondělí	annie leibovitz: život objektivem DVD annie leibovitz: life through a lens	

DVD = videoprojekce / videoprojection **AT** anglické titulky / english subtitles **\$▼** = snížené vstupné / consession
Rezervace přes internet - www.kinosvetozor.cz
Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00

Změna programu vyhrazena

Tištěno na recyklovaném papíře 